

PLAUSIBLE MEDIDA TOMADA POR LA MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD de YORO

Hemos sido informados por persona que nos merece crédito de que la Honorable Corporación Municipal de la ciudad de Yoro, compenetra da antes que todo de la escasez reinante de los artículos de primera necesidad, sobre todo el maíz, y notando al mismo tiempo que los productores de tal artículo continuamente estaban sacando lo de su predio con fines de lucro para venderlo a mejor precio en otros lugares, tuvo la feliz idea, como medida previa de emergencia, prohibir terminantemente que dicho cereal siguiera saliendo y acto continuo, compró y sigue comprando a todos los que cosechan, sus existencias, y al mismo tiempo estableció un puesto de venta al menudeo, para que todo el pueblo consumidor pueda adquirirlo

en la cantidad que sus necesidades lo demanden.

Esa medida tan provisora como oportuna, es digna de toda loa, pues en esa forma el pueblo de ese municipio está a cubierto en primer lugar de la escasez y en segundo, la sombra fatídica del hambre no tiene a que acercarse.

Por supuesto que con tal disposición los acaparadores deben estar apesadumbrados y coléricos, pues se les ha ido, como quien dice de la mano, una pingüe ganancia, que para nosotros es inicu—la de procurarse dinero con la miseria de los demás.

Hombres de tal envergadura, son como a manera del buen padre de familia, que al otorgar en su hogar alguna deficiencia trata de remediarla a toda costa en beneficio de su prole.

Digna de imitarse por todos los jefes edilicios es esta acción, única tal vez, que nos brinda la comuna yoreña, pues el mal existe por todos los rumbos de este litoral; y remediarlo no es difícil, solo se necesita buena voluntad y empeño, tesonero afán y altruismo, que redunde en beneficio de los pueblos, pues todo a prueba por quienes corresponde a velar por su bienestar.

IMIENTE desea que tan noble ejemplo sea imitado cuanto antes para corresponder en nuestra medida a ese esfuerzo.

Simpático Gesto Cultural de don Alonso Chau en Urraco

En la floreciente y progresista aldea de Urraco, los alumnos de ambas escuelas que sacaron buenas calificaciones en sus exámenes, fueron agraciados con un Mateón obsequiado por el caballero don Alonso Chau, en el Teatro «Mac Arthur» que tiene establecido en dicho lugar.

Por tan simpático gesto en pro de los esfuerzos estudiantiles, rendimos nuestros atributos de admiración y agradecimiento en nombre de los vecinos de Urraco al señor Chau felicitando a la vez las Profesoras Elena de Galdámez y Refugio Milla, por sus éxitos escolares alcanzados.

SIMIENTE

Semanario de la Vida del Departamento de Yoro y de Intereses Generales
Fundado el 19 de Diciembre de 1935 por C. A. CORPEÑO CASTAÑEDA.

Director: Lisandro Mejía V.

Año VIII | El Progreso, D. L., Yoro, Honduras | Sábado 18 de Marzo de 1944 | No 348

Homenaje

Dentro del mayor orden y delirante entusiasmo del pueblo yoreño, se llevó a efecto el desarrollo del programa de festejos que en homenaje a los Excelentísimos Mandatarios, Dr. y Gral. don Tiburcio Carías Andino y al Gral. e Ing. don Abraham Williams Calderón, preparó de antemano, el Comité que fue formado para tal fin y que presidía el Doctor Gabriel R. Aguilar, con motivo de los cumpleaños de tan ilustres gobernantes, en los días 15 y 16 del corriente mes.

El pueblo dió demostraciones de civismo y simpatía concurriendo a los actos que se llevaron a cabo. Se pronunciaron elocuentes discursos y se bailó dentro de un derroche de pólvora y alegría.

Verídicos relatos nativos.

Escribe: Daniel M. ROJAS

GRIMEN Y LUJURIA

Era una tarde de Abril... Doraban las campiñas los sangrientos rayos de un sol crepuscular... A lo lejos acentuábanse los perfiles de la ciudad dormida... Un cementerio recortaba la silueta de sus templos funerarios... Y allá por entre el claro-oscuro de los montes circundantes, cual una serpiente de plata aparecía un caminito blanco... El ambiente era silente y mortecino con presagios de tragedia... Solamente el susurro del follaje y el soplar del viento ponían una ola de animación en el paraje... Por aquel camino blanco cual serpiente de plata, avanzaba lentamente una carreta y su monótono chirrido con-

trastaba con las ideas febril-cientes agolpadas, en la mente sanguinaria del carretero silencioso... Una pobre mujer humilde y haraposa había cruzado aquel camino seguida de un chicuelo juguetero e inocente... El carretero había experimentado en presencia de aquella mujer, un desbordamiento irrefrenable de lujuria, de deseos insastisfechos... ¡A la vera del camino una plantación de guineas ofrecía sus frutos tentadores... allí había penetrado aquella triste mujer en pos del sustento cotidiano, que aquella tarde había de poner un tinte de alegría inusitada en el hogar ausente

Pasa a la página 4

La Necesidad de un Puente

En días pasados dimos a conocer por medio de estas columnas y a insinuación de varios vecinos del barrio «Brisas del Uluá», una justa petición elevada ante el Honorable Concejo Local de este Distrito, con el laudable propósito de que se construya un puente sobre la quebrada o cruce que cruza a un lado del Comisario de la Tela R. K. Company, pues es de suma necesidad, porque la pasada que existe es un peligro eminente para los vecinos, máxime para los niños que se arriesgan a pasar sobre el puente de la línea férrea; nada im-portara que lo hicieran cuando no cruza ningún vehículo ferroviario, pero, a ellos no les preocupa el tráfico de éstos, hallando como pretexto cuando se les requiere, la falta de un puente.

Y en verdad a lo antes dicho hoy volvemos a martillar sobre la necesidad que hay de un puente en tal paso, ya para dar facilidades al tráfico como para evitar un peligro y dar un mejor aspecto a la ornamentación de esta bella «Perla».

Tiene la palabra el Honorable Concejo Local

INDICADOR DE
'SIMIENTE'
Semnario Independiente

Fundado el 19 de Diciembre 1935
EL PROGRESO, D.L., HONDURAS

Fundador:
C. A. Corpeño Castañeda.

Director y Administrador:
LISANDRO MEJIA V.

Agente en San Pedro Sula
Domingo Argueta R.

Redactor Corresponsal en
Pimienta, Depto. de Cortés
Daniel M. Rojas

Circula en toda la República

Se acepta colaboración toda vez que se ajuste a la ideología del periódico o que trate sobre temas culturales. No se devuelven originales ni se dará explicación por lo no publicado.

Toda correspondencia debe ser dirigida a SIMIENTE.

TARIFA:
Por mes..... L 0 50
Número suelto..... 0 15
Número atrasado..... 0 20

AVISOS
Precios Convencionales.

Impreso en la
Tip. "La Marina" Suc.

A V I S O

El infracrito, Secretario del Juzgado de Letras del Departamento de Yoro,

Para los fines consiguientes al público hace saber: que el mencionado Juzgado, en sentencia que dictó el día de hoy, concedió al señor Efraín Clotter, mayor de edad, soltero, labrador, vecino del pueblo de Morazán, en este Departamento, la posesión efectiva de la herencia intestada que dejó su padre legítimo, Ramón Antonio Clotter, sin perjuicio de otros herederos de igual o mejor derecho.

Yoro, 2 de Marzo de 1944
A. GARAY URMEÑETA
Secretario

AVISO

ALFREDO GARAY URMENETA, Secretario del Juzgado del Departamento de Yoro,

Al público HACE SABER: que en sentencia de esta fecha, se concedió a los menores Efraín, Raúl, Delfina y Adrián López Reyes, la posesión efectiva de la herencia intestada que al fallecer dejara su padre natural reconocido, Anbal López, rerepresentados por su madre natural, María Reyes, sin perjuicio de otros herederos de igual o mejor derecho.

Yoro, 19 de Marzo de 1944.
A. Garay Urmeneta,
Srio.

El Divino Cereal

Refiere el Popol-Vuh, el libro sagrado de los maya-quichés, que después que fueron divididos los cursos de las aguas, y los dioses abuelos crearon los pájaros, los leones, los ciervos y las víboras, se hizo en barro el primer boceto del hombre; pero que el nuevo ser no tenía cohesión ni fuerza, ni movimiento. Entonces el abuelo Xpyacoe y la abuela Xmucané procedieron a fabricarlo con la médula del corcho, sin lograr que la inteligencia y el corazón palpitaran. Un diluvio de resinas espesas ahogó aquella humanidad, quedando únicamente una especie de hombres degenerados: los monos.

Tras nueva tentativa hallaron los dioses la sustancia propicia para forjar al hombre. El gato montés, el coyote, el chocoy y el cuervo, les revelaron la existencia del maíz amarillo y blanco en Paxil y Cayalá, que según Brasseur de Bourbourg, era una comarca circunscrita por los ríos de Tabasco y el Usumacinta. En aquel paraje de maravillas abundaban el cacao, las anonas, los zapotes y el maíz. Y fue entonces cuando la diosa abuela moliendo el maíz preparó nueve bebidas para formar la carne del hombre. Surgieron los cuatro primeros varones, que fueron más tarde los jefes de la nación quiché en la peregrinación desde Tula a Guatemala. Eran hombres perfectos, hermosos, llenos de curiosidad, inteligentes.

Buscando los etnólogos el origen del maíz, dice Herbert J. Spinden que a dado con el teocinte, una de las plantas que todavía crece en plena barbarie y que apuntada a otra, no hallada aún, dió por resultado la del cereal milagroso, que en frases de emoción los don Juan Montalvo, y del cual emergen, de acuerdo con la «Recordación Florida» de Fuentes y Guzmán, los tamales, el atole,

por Rafael Heliodoro Valle

De «La Nueva Democracia», N. 4.

el elcatole, el chilatole, el istelatole, el chanatole, el nactilatole, el Joacoatole y cien productos más de la economía doméstica que los españoles incorporaron a su cocina. Por ejemplo, la célebre chichamorada que en el Perú se sirve al mediodía el «totoposte» hondureño, el «tiste» nicaragüense y tabasqueño que se matiza con el fruto tintóreo del achioté y la médula molida del maíz blanco, selecto y si queréis hacerlo refrigerante hay que añadirle trozos de hielo. Es enorme la lista de atoles y tamales que se podría hacer en América española. Solo en el mercado de San Miguel de Allende de Guanajuato, se puede pasar revista a más de veinte, con diversidad de sabores y colores. Y en cuanto a los segundos, los «necatamales» de Honduras y El Salvador, que también tienen sus orígenes mitológicos, en Tabasco y Veracruz llevan carne de cerdo y otras cosas deliciosas que regocijan a los paladares más racios. En cuanto a las «montucas», intervenidas por el maíz tierno, el elogio no se puede refrenar. Y si se habla del «chilate», la bebida caliente que lleva sazafrán, y las «rosquillas» complicada con queso, se alargaría esta nomenclatura.

El maíz salvó del hambre a los primeros colonos en tierra de los Estados Unidos. Las primeras siembras de cereales europeos fracasaron y no era que los buques vinieran abarrotados de provisiones. Se desplomaban con todo rigor los inviernos y el hambre llamaba a las puertas. Entonces los indios brindaron el maíz a los blancos que les servían de intérpretes y, enseñándoles a cultivarlo y a comerlo les hicieron

un gran bien. Uno de los primeros platillos que saborearon fue el pan que llamaban todavía «Jonhy Cake» y otro el «Indian pudding».

Ni para qué describir el regocijo—fue una fiesta—de los colonos rubios cuando la cosecha se presentó. Tenían, además de pan, semilla nueva para la próxima siembra y pastura para el ganado. Hubo, dice el cronista, una ceremonia de acción de gracias en la que tomaban parte europeos e indios. Guerreros con vistosos plumajes y telas de colores esplendidos, se presentaron en la fiesta. Se cumplía así, por parte de los nativos, la vieja costumbre de agradecer al Gran Espíritu el regalo anual del grano providente. He aquí cómo está descrito el alborozo: «Por tres días consecutivos hubo seremonias religiosas, diversiones y bailes alrededor de una inmensa luminaria; todo seguido de un banquete cuyos manjares eran de carne de venado, pescado y otras viandas. Los elotes asados no podían faltar. El postre se componía de frutas secas, peras, fresas, miel y nueces». En aquella ocasión, cuando indios y colonos festejaban la primera cosecha de maíz, los pavos salvajes hicieron las delicias del convite.

Quien pida más noticias lea «La Historia del Pan» («The history of bread») por Elizabeth Watson. Esa literatura sobre los «epic-neers» de América, fascina a los niños y a los adultos. En tal colección figuran historietas sobre la leche, el teléfono y los vehículos de transporte. Libros de magia, que entretienen con el romance mágico de los hombres que se enseñorearon de un mundo nuevo.

Envíenos su anuncio

Asco — — — — — Puraza

HACIENDA "DEVONIA"

El Progreso, Dep. de Yoro.—Establecida en 1919.

Premiada con Diploma de Honor de Primera clase en la IV Gran Exposición Nacional de 1940, en Tegucigalpa, D. C. Rep. de Honduras.

Vacas de sangre, alimentadas con Afrecho y Salvado.

POR ESPACIO de veinte años esta Hacienda ha servido a Progreso con la variedad de sus productos: Leche fresca, mañana y tarde, a precio de la plaza; Queso blanco, de crema, tapatio, fresco, todos los días, 0.50 L. la libra. A su domicilio: Queso de pimienta, L. 0.60 la libra. Nata fresca, dulce, L. 0.70 la libra; Mantequilla amarilla a L. 0.90 la libra; Miel de Abeja a L. 1.00 la botella

— Toda clase de Fruta en tiempo de cosecha —

Sucursales: de venta de Leche, Queso Mantequilla y Frutas, en la casa de doña Anselma Murillo, frente a la Farmacia Central y donde don Ramón Iriás, frente a la casa de don Antonio Núñez, calle del Olivo. F. G. EWINGS.— Prop.

Situada dos cuadras al Este de la Iglesia Católica.—Visítela

Puraza.— — — — — Asco

LA MADRE NATURALEZA
SÍGUE ESTE TE... MEJOR
QUE DROGAS PURGANTES



TE
CARIBE

Composto de hojas, flores, frutos y aceites medicinales. Es agradable y económico.

PARA EL ESTREÑIMIENTO

A V I S O

ALFREDO GARAY URMENETA, Secretario del Juzgado de Letras del Departamento de Yoro. Al público hace saber para los efectos consiguientes: que dicho Tribunal en resolución de esta fecha, concedió a la señora Erlinda Montoya v. de Meza, mayor de edad, viuda, de oficios domésticos vecina de la ciudad de Tela, Departamento de Atlántida, la porción conyugal que le corresponde de su esposo legítimo Francisco Meza; concediéndose asimismo a los menores Elvira, Mélida, Francisco Antonio y Rubenia Meza Montoya, la posesión efectiva de la herencia intestada de su padre, también legítimo, del citado Francisco Meza, sin perjuicio de otros herederos de igual o mejor derecho.

Yoro, 2 de Marzo de 1.944

A. GARAY URMENETA
Secretario

A V I S O

ALFREDO GARAY URMENETA, Secretario del Juzgado de Letras del Departamento de Yoro. Para los fines consiguientes al público hace saber: que el expresado Tribunal, en resolución de ayer, concedió a la señora Juana de Jesús Estrada García, mayor de edad, soltera, de oficios domésticos, vecina del Distrito Local de Olanchito, en este Departamento, la posesión efectiva de herencia intestada que al fallecer dejó su hermano natural, Julio García, sin perjuicio de otros herederos de igual o mejor derecho.

Yoro, 4 de Marzo de 1.944

A. GARAY URMENETA
Secretario.

Panadería

“El Triangulo”

de **CARLOS HAM**
Provisiones en General
EL PROGRESO - YORO

El mejor Pan y la mejor Repostería

SERVICIO A DOMICILIO

Haga sus compras en esta su casa
Frente al Comisario de la Compañía

Haga su propaganda en este su periódico

Para «Simiente».

Del libro inédito «Ensoñaciones»

R I O L I N D O

I

De tus aguas la corriente esmeralda
cual una inmensa serpiente de plata
va entonando en su curso la eterna y divina
musicalización de su regia sonata.

II

Bordeando ufana la floresta encantada
salpicando el dorso de las rocas morenas
va escanciando el caudal de su fuente plateada
bajo el palio ambarino de las tardes serenas.

III

Me sumergí en el cristal de tu fuente sonora
esperando ansioso la sirena encantadora
que acariciara mi cuerpo con su cola tornasol

Y que llevándome a tus profundidades ignotas
me hiciera dueño y señor de las cosas
que no alumbran aun los rayos del sol.

DANIEL M. ROJAS

Nueva Pimienta: Febrero 1944.

A G R O S T I C O

Para Selma Zúñiga espiritualmente.

Susurraba el follaje aquella tarde opalina
El sol jugueteaba con tus trizas de oro
La poesía vibró en mi estro sonoro
Mujer de rosa y mármol—hechicera y divina
Alada visión de mis sueños bohemios.

DANIEL M. ROJAS.

San Pedro Sula, Diciembre de 1943.

Pensionado Médico

Farmacia MEDICINAS PRECISAS PRECISOS BAJOS FARMACEUTICO REPRESENTANTE: DOCTOR MANUEL ZANABARDO	DEL Dr. Ramón Ferrufino O. MEDICINA GENERAL PARTOS ENFERMEDADES DE NIÑOS El Progreso, D. L., Honduras.	ESTABLECIMIENTO QUE OFRECE A UD SERVICIO MEDICO Y FARMACEUTICO A TODA HORA DEL DIA Y DE LA NOCHE.
ASISTENCIA ESMERADA. TARIFA ECONOMICA.		

Lucio J. Chang

Comerciante acreditado de esta plaza. Le ofrece toda clase de provisiones a los precios más bajos. Ventas al por mayor y al minuto.

Gran Panadería anexa, donde se fabrica el mejor pan de El Progreso y toda clase de pasteles y golosinas. Visitenos.

Hotel Hop Lee

de *Manuel Ham y Hno.*

Cuartos higiénicos, comida sana y apetitosa; en una palabra el mejor de la localidad. Cuando venga a Progreso, búsqúenos.

Suscribese o Anuncie en “Simiente”

Soy Nadie

Soy nadie—dice Ulises a Polifemo.

Y palabras tan negativas hacen surgir imágenes intensas e ideas innumerables.

Resumen de nuestra pequeñez, reducen a polvo nuestro fútil orgullo, midiendo, con la longitud de la mano, las ambiciones que nos agitan.

Cada potente esfuerzo hacia las definitivas verdades nos arroja a la cima de las más amargas incertidumbres. Como los niños aun inconscientes que castigan con golpes al mueble en que tropezaron, así nosotros golpeamos con nuestras blasfemias la columna de los enigmas en que nos herimos iracundos por no poder arrancarle su secreto.

Las glorias más esplendorosas son ráfagas efímeras de ignotos huracanes, extintos cuando apenas resonó su estruendo en el horizonte.

La virtud, el amor, la felicidad, son humos azules, hilos de oro flotando en el aire; y espejismos quiméricos el poder y la fortuna. Todos, des de el rey al campesino, «soy mos Nadie».

En vano, erguidos sobre el pedestal de nuestra ignorancia, sonreímos altaneros, simulando comprender los misterios del génesis y del «más allá» es decir del ayer y del mañana. Nuestra íntima raíz, desde su recóndita cárcel nos muestra, en la soledad nocturna, la miseria de que nos ufamamos a la luz del día. Llevamos oculto en la subconsciencia un demonio sarcástico que reduce a cero la cifra hipertónica de nuestros arrogantes dogmas ilusos, que son como estatuas alegóricas sin brazos ni cabeza.

Así erramos en la vida como sonámbulos henchidos de humo y de viento, golpeándonos en los muros de la Verdad, sin despertar sino en el segundo en que traspasamos el umbral de la tumba. Y todavía en el recinto de la luz sempiterna las voces de los epitafios exaltan la vanidad y la mentira.

«No fui, no soy nada»—reza el epígrafe fúnebre de un sabio griego.

Y no conocemos palabras más precisas y elocuentes para llamar a la puerta que se abre y se cierra una sola vez,

FROYLAN TURCIOS.

Roma, Julio de 1932.

El mejor regalo
Que Ud. puede
hacer a su amigo
en toda fiesta es
una Cerveza

SALVA VIDA

Crimen y Lu.....

... ¡¡-Pocos momentos des
pués la carreta no chirriaba
... los mansos bueyes agita
dos esperaban impacientes el
regreso de su amo el carrete
ro... éste, aguijoneado por
los dioses malignos de la lu
juria había abandonado su
labor... Yacía ahora cual
fiera humana, en acecho de
su víctima inocente que si
lenciosa doblegaba, bajo el
imperio de su machete los
tallos robustos de guineo, pa
ra obtener el fruto codiciado
... El momento oportuno
llegó y aquella pobre mujer
fue sujeta por las manos
brutales del monstruo huma
no... Lucha titánica...
forcejeos violentos... La
dignidad y la pobreza cami
naban juntas y la mujer no
cedía a los ímpetus salvajes
del satiruelo empedernido..
Defraudado en su intención
malévola aquel ente humano
... aquel carretero inun
do, furioso y desalmado arre
metió a machetazos contra
aquella triste mujer que, ma
cuenta y haraposa, se defen
dió con valentía desmedida
hasta el último instante de
su vida....

Yacía tendida en el suelo
aquella infortunada mujer,
inundada en el charco de su
sangre misma... La fiera
humana rugió... triunfal y
salvaje ríe... El cadáver es
violado por el chacal empe
dernido, que paga su osadía
con un tremendo machetazo
que le asesta, aquel chicuelo
juguetón e inocente, que por
un camino blanco caminaba
aquella tarde crepuscular y
sangrienta.....!

DANIEL M. ROJAS

Nueva Pimienta: Marzo 1944

Lea "SIMIENTE"

-Garnet Social-

En vacaciones

Se encuentran en esta ciu
dad, gozando de merecidas
vacaciones los estudiantes, se
ñorita Gloria Pineda, Octavio
y Orlando del mismo apellido
hijos de don Octavio Pineda
y su señora Esposa, residen
tes en La Esperanza. Son
huéspedes de su hermana do
ña Sarita Pineda de Beana
ton. Que gocea mucho y que
les sean muy provechosas sus
vacaciones, es lo que desea
mos al saludarlos.

Para Puerto Cortés

De paso para Puerto Cor
tés, vino ayer a esta ciudad
procedente de El Negrito, el
apreciable joven don David
Mejía, quien va a aquel lugar
en vias de paseo. Feliz viaje
y que goce mucho son nues
tros mejores deseos.

Cumpleaños

El Lunes 13 próximo pasa
do, estuvo celebrando el arri
bo de un nuevo año a su vida
laboriosa, el estimable caba
llero don Heriberto Lazo, per
sona muy querida en los cir
culos sociales de esta «Perla
del Ulúa», a quien sus amigos
patentizaron demostraciones
de cariño y simpatía. SIMIEN
TE aunque un poco tarde, le
envía al amigo Lazo sus sin

ceras felicitaciones, deseándo
le todo un cúmulo de dichas
y venturas en los venideros

—El día de hoy Sábado 18
de Marzo, se encuentra agre
gando un peldañito más a su
vida, el distinguido Dr. Ga
briel R. Aquilar, quien es po
sedor de muchas virtudes en
nuestro ambiente social, de
semeñando a satisfacción de
todos en general el cargo de
Delegado de Sanidad y Cón
sul de El Salvador en esta
ciudad. A las muchas felici
taciones recibidas por este
culto caballero cumpleaños
hacemos patente la nuestra
deseándole al amigo Aguilar
goce mucho hoy 18 y que la
felicidad lo acompañe siem
pre.

—Mañana Domingo 19, le to
ca a la amable y distinguida
señora Josefa de Ewens, en
contrarse festejando su aniver
sario natal en medio del cari
ño de los suyos y en un am
biente de paz y dicha que natu
ra y su digno esposo don Fran
cisco C. Ewens trata siem
pre de brindarle para felici
dad de su alma. Hacemos
votos fervientes porque tan
apreciable cumpleaños goce
de un placentero día.

— También el día de mañana
estará cumpliendo años en In
glaterra, el apreciable joven
José Ricardo Ewens, hijo
muy querido de don Francis
co C. Ewens y Sra., quien se
encuentra enrolado en las

Reales Fuerzas Aéreas de
aquella gran nación Británica.
SIMIENTE le envía desde
esta parcela Hondureña, sus
fervientes felicitaciones de
cumpleaños, deseándole éxi
to y más éxitos en su misión
impuesta.

El 20 del corriente, será el
guapo e inteligent- chiquitín
Carlos Edgardo Mejía, hijo
querido de don Francisco Me
jía V., quien estará sumando
un pétalo más a su florida
existencia en el pintoresco
Puerto Cortés al lado del
regocijo de los suyos. Toda
clase de ventura y felicidad
deseámosle a tan gentil cum
pleañero.

Ordene Ud. sus

Impresos

a esta Empresa

le harán un buen trabajo.



J. SIWADY & Cia.

Progreso y Sucursal en Yoro

IMPORTACION DIRECTA -- COMPRAN Productos del País

Ventas al por Mayor y Menor

Extenso Surtido de Artículos para damas y caballeros

ARTICULOS PARA REGALOS -- PROVISIONES en GENERAL

Haga una visita a nuestros Almacenes y quedará satisfecho.

C. S. HALL

El mejor establecimiento de la plaza.
Mercaderías en general. Buen trato. Precios bajos
Preferálo. El Progreso D. L. Dpto. Yoro.

Derechos Reservados